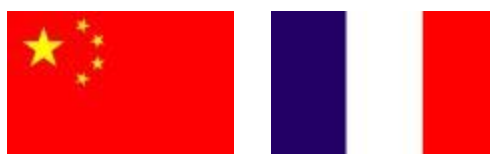




## COOPERATION FRANCO CHINOISE DANS LE DOMAINE DES ENSEIGNEMENTS TECHNOLOGIQUES ET PROFESSIONNELS SUPERIEURS COURTS

SEMINAIRE  
DU 12 AU 16 JUIN 2006 AU CIEP



*Coordonnateurs : Pierre Goldberg  
Aurélia Bourgueil  
Département de l'éducation*

### **Descriptif**

A la demande de la Direction des relations européennes, internationales et de coopération du Ministère de l'éducation nationale, le Centre international d'études pédagogiques organise un séminaire d'échange et de travail entre officiels français et chinois afin d'identifier les domaines et les actions concrètes de coopération qui peuvent être engagées entre les institutions éducatives des deux pays dans le domaine des enseignements technologiques et professionnels supérieurs courts.

### **Public**

Ce séminaire réunira des agents des deux ministères de tutelle chinois et français, des représentants des gouvernements de plusieurs provinces chinoises, ainsi que des acteurs d'établissements d'enseignement technologiques chinois et français. Les ambassades de Chine à Paris et de France à Pékin seront également représentées.

### **Enjeux**

Le développement des enseignements techniques et professionnels, en particulier aux niveaux de qualification intermédiaires (technicien et technicien supérieur) est devenu un enjeu économique et politique de premier ordre en Chine. Il l'est également du point de vue de la croissance des effectifs d'élèves scolarisés dans l'enseignement supérieur, et de la nécessaire différenciation des enseignements que cela implique.

Dans ce contexte, le gouvernement chinois – au niveau national comme à celui des provinces - et les responsables des institutions éducatives sont à la recherche de coopération avec des institutions étrangères qui leur apporte à la fois une synthèse des problématiques et des solutions caractéristiques de cette catégorie de formations, et un appui dans l'élaboration de solutions propres au système éducatif chinois.

L'expérience française dans ce domaine – illustrée par les sections de techniciens supérieurs, les instituts universitaires de technologie et les licences professionnelles – constitue pour les autorités chinoises une référence importante, susceptible de servir de base à des coopérations de longue durée entre les institutions des deux pays.

## **Objectifs**

Ce séminaire s'attachera à :

Dégager les principaux thèmes ou domaines de coopération prioritaires pour les institutions éducatives des deux pays

Identifier des partenariats et des propositions d'actions concrètes, susceptibles d'être retenues dans le cadre des travaux du Comité mixte franco-chinois qui doit se tenir en novembre 2006 à Paris

## **Modalités de travail et thématique**

L'organisation du séminaire alternera les sessions de travail en formation plénière, au cours desquelles les participants français et chinois présenteront leurs dispositifs de formation respectifs, avec des visites d'institutions d'enseignement technique et professionnel.

Pour répondre à la demande de la partie chinoise, les thèmes traités privilégieront :

- Les méthodes et les contenus de formation propres à l'enseignement technique et professionnel
- Les modalités de partenariat avec les milieux professionnels

## Participants : Délégation chinoise

---

- M. CAO Guoxing, Directeur général du Département des échanges internationaux et de la coopération du Ministère de l'éducation.
- M. GE Daokai, Directeur général adjoint du Département de l'enseignement supérieur du Ministère de l'éducation.
- Mme YANG Meng, Secrétaire général adjoint de l'Association chinoise pour les échanges éducatifs internationaux.
- M. WU Songyuan, Directeur général adjoint de la Commission Municipale de Pékin pour l'éducation.
- M. TIAN Hongbin, Directeur adjoint de la Commission Municipale de Pékin pour l'éducation.
- M. HU Yiran, Directeur général adjoint du Département de l'éducation de la province du Hubei.
- M. ZHANG Haiquan, Directeur du Département de l'éducation de la province du Shandong.
- M. WU Nianxiang, Directeur adjoint du Département de l'éducation de la province du Guangdong.
- M. YU Xiangdong, Chef de section du Département de l'éducation de la province du Jiangsu.
- M. WANG Jianliang, Président de l'Institut de design de Suzhou.
- M. CHENG Shixing, Vice Président de l'Institut technologique de Wuhan.
- M. XIAO Zhongsi, Adjoint du doyen de l'Ecole de tourisme de l'Université de Guangzhou.
- M. SHANG Baolai, Adjoint du doyen de l'Ecole technologique de l'Université agricole de Tianjin.
- M. GUO Quan, Directeur adjoint du centre franco-chinois de formation professionnelle des métiers de l'énergie ; Institut de Génie civil et d'architecture de Pékin.
- M. LI Fengtong, Vice Président de l'Institut de commerce et de technologie de Shandong.
- M. WANG Ge, Vice Président de l'Université du Nord-Ouest (agriculture et forêts)
- M. SHI Minyou, Doyen du Centre de formation professionnelle et de formation pour adultes de l'université du Nord-Ouest (agriculture et forêts).

## Participants : Délégation française

---

- M. Christian FORESTIER, Inspecteur général de l'éducation nationale, Ancien Recteur de l'Académie de Versailles, membre du Haut conseil de l'éducation.
- M. Jacques PERRIN, Inspecteur général de l'éducation nationale, doyen du secteur des sciences et techniques industrielles.
- M. Jean-Marie PANAZOL, Inspecteur général de l'éducation nationale, secteur économie et gestion.
- Mme Brigitte TROCME, Direction de l'enseignement scolaire.
- M. Marc MELKA, Chef du bureau Asie-Pacifique à la Direction des relations européennes, internationales et de la coopération.
- M. Gérard PRIEUR, Bureau Asie-Pacifique à la Direction des relations européennes, internationales et de la coopération.
- Mme CHEN Huiling, Bureau de l'exportation des formations technologiques à la Direction des relations européennes, internationales et de la coopération.
- M. Michel FAVIER, Mission des relations internationales, Direction des enseignements supérieurs.
- M Michel LE MANDAT, Direction des enseignements supérieurs.
- M. Philippe PIERROT, Président de l'Association des Directeurs d'IUT, Directeur de l'IUT de Longwy.
- M. Jean-Marie HORNUT, Commission des relations internationales de l'Association des Directeurs d'IUT, Directeur de l'IUT de Nancy-Barbois.
- M. Michel GAUCH, professeur des universités, Commission pédagogique nationale Génie électrique et informatique industrielle.
- M. Patrick DONNET, professeur, IUT du Mans.
- M. Patrick RIMINY, société Alcatel.
- M. Georges ASSERAF, Président de la Commission nationale de la certification professionnelle.
- Mme Anne-Marie CHARRAUD, Rapporteuse générale de la Commission nationale de la certification professionnelle.
- M. François BUTTET, Proviseur du Lycée Diderot.
- M. G. DERRIEN, Chef de travaux.
- M. Richard ALLARD, Enseignant et Animateur du Centre de ressources CIM de Dieppe.
- M. Dominique DUBOIS, Attaché de coopération près l'Ambassade de France en Chine.

- M. Pierre GOLDBERG, Département de l'éducation, CIEP.
- Mme Leila OUMEDDOUR, Département de l'éducation, CIEP.
- M. Jacques MAZERAN, Conseiller du directeur, CIEP.
- M. François GASPARETTO, Direction générale de l'enseignement et de la recherche, Ministère de l'agriculture.
- Mme Catherine MICHEL, Directrice de l'Etablissement local d'enseignement agricole de Le Chesnoy - Les Barres (Montargis).
- M. Jean-Pierre VAST, Proviseur du Lycée René-Auffray (lycée hôtelier de Clichy)

	Lundi 12 juin	Mardi 13 juin	Mercredi 14 juin	Jeudi 15 juin (*)	Vendredi 16 juin
<b>Matin</b>	<p><b>9h30 : Accueil</b></p> <p>MM. M. FOUCAULT, Directeur de la DREIC, Ministère de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche, Paris</p> <p>CAO Guoxing, Directeur de la coopération internationale et des échanges, Ministère de l'éducation, Pékin</p> <p>BAI Zhangde. Chef du Service de l'éducation, Ambassade de Chine à Paris</p> <p>A. PREVOS, Directeur du CIEP</p> <p><b>10h : Présentation du programme et des participants</b></p> <p><b>10h30-11h : pause café</b></p> <p><b>PANARAMA GENERAL CHINOIS</b></p> <p><b>11h: Présentation de la formation professionnelle et technologique en Chine</b></p> <p>Mr. GE Daokai</p> <p>Directeur adjoint de l'enseignement supérieur</p> <p>Ministère de l'éducation Pékin</p>	<p><b>8h30</b> Départ pour le Lycée Diderot</p> <p><b>9h30 – 12h30 : Visite du Lycée Diderot</b></p> <p><i>Présentation d'ensemble de l'établissement</i></p> <p>Mr. F. BUTTET, Proviseur</p> <p><i>Présentation de la section de BTS « Conception et Industrialisation en Microtechnique » (CIM)</i></p> <p>Mr. G. DERRIEN, Chef de travaux</p>	<p><b>9h30 - 12h00</b></p> <p><i>Présentation du système des instituts universitaires de technologie (IUT)</i></p> <p>Mr. J.M. HORNUT (Vice président de l'ADIUT)</p> <p><i>Le dispositif des commissions pédagogiques nationales (CPN) et de la Commission consultative nationale des IUT</i></p> <p>Mr. M. LE MANDAT (Direction des enseignements supérieurs)</p> <p><i>Etude de cas : le fonctionnement de la CPN Génie électrique</i></p> <p>Mr. Michel GAUCH, enseignant</p> <p>Mr. P. RIMINY, société Alcatel</p>	<p><b>9h30 – 12h00</b></p> <p><i>Les procédures de certification professionnelle en France</i></p> <p>Mr. G. ASSERAF, Président</p> <p>Mme AM CHARRAUD, Rapporteuse générale</p> <p>Commission nationale de la certification professionnelle (CNCP)</p>	<p><b>9h00 – 11h30</b></p> <p>Synthèse de la semaine :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Les axes prioritaires de la coopération franco-chinoise</i></li> <li>• <i>Les actions proposées dans la perspective du Comité mixte de novembre 2006</i></li> </ul>

	Lundi 12 juin	Mardi 13 juin	Mercredi 14 juin	Jeudi 15 juin (*)	Vendredi 16 juin
12h30-14h	Déjeuner au CIEP	Déjeuner	Déjeuner au CIEP	Déjeuner au CIEP	Réception offerte par le Service de l'Education de l'Ambassade de Chine
<b>Après-midi (1<sup>ère</sup> partie)</b>	<p><b>PANORAMA GENERAL FRANCAIS</b></p> <p><b>14h:</b> <i>Présentation des enseignements technologiques et professionnels en France</i></p> <p>Mr le Recteur Chr. FORESTIER</p> <p><b>15h15-15h30 :</b> pause café</p> <p><b>15h30-16h :</b> <i>Questions/Réponses sur le panorama français</i></p>	<p><b>14h15 :</b> <i>Présentation du système de construction et de rénovation des diplômes des lycées professionnels et technologiques (CPC)</i></p> <p>Mme B. TROCME (DESCO), M. J. PERRIN (IGEN)</p> <p><b>15h30-15h45 :</b> pause café</p> <p><b>Illustration :</b> <i>le référentiel CIM</i></p> <p>Mr R. ALLARD (animateur du centre de ressources CIM de Dieppe)</p>	<p><b>14h :</b> départ pour l'IUT de CACHAN</p> <p><b>15h - 17h00 :</b> Visite de l'IUT de CACHAN :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Visite du hall de technologie (Génie mécanique et génie électrique)</i></li> <li>- <i>Administration et organisation de l'IUT</i></li> <li>- <i>Les relations avec les milieux professionnels : interventions en enseignement et organisation des stages</i></li> </ul>	<p><b>14h :</b> <i>Présentation de l'expérience des centres techniques franco-chinois</i></p> <p>Mme CHEN Huiling (DRIC)</p> <p><b>15h30-15h45 :</b> pause café</p> <p><b>15h45 :</b> <i>Le Centre franco-chinois des métiers de la mode de Suzhou : une expérience partagée de construction de référentiels et de programmes pédagogiques</i></p> <p>Pr. WANG J. (Directeur du Centre de Suzhou)</p>	(Après midi libre)
<b>Après-midi (2<sup>ème</sup> partie) et soirée</b>	<p>17h30 : visite du Lycée hôtelier René Auffray (Clichy)</p> <p>Dîner d'accueil</p>	Soirée récréative	Soirée libre	Soirée libre	Soirée libre

(\*) Un programme spécifique sera proposé à partir de 11h et jusque vers 17h pour les trois délégués plus particulièrement concernés par les formations agricoles – Ce programme comportera la visite de l'EPLA de MONTARGIS, établissement de formation dont l'activité est centrée sur l'organisation et la gestion des exploitations agricoles.